



Bitte senden Sie den Antrag an folgende Adresse:

*በኹባሪትኩም ነዚ መመልከቲ ኣብ ዝቕጽል ኣድራሻ ስደድዎ:*

**Bundesamt für Migration und Flüchtlinge**

**Referat 325**

**90343 Nürnberg**

**Antrag auf Zulassung zu einem Integrationskurs (Sprach- und Orientierungskurs) gemäß § 44 Absatz 4 Satz 2 Alternative 2 Aufenthaltsgesetz für**

*ምስ ሕብረተሰብ መጻገብ ጥምህርቲ ንምምሃር መመልከቲ (ኮርስ ቋንቋን መላላዪ ዓድን) ብምዕራፍ 44 እዝባር 4 ዓረፍተ ነገር 2 መሰረት፣ ኣማራጺ ምዕራፍ 2 መቐመጢ ሕጊ ነቶም*

- Asylbewerber mit einer Aufenthaltsgestattung gemäß § 55 Abs. 1 AsylG  
*ብምዕራፍ 55 እዝባር 1 ሕጊ ዑቕባ መሰረት መቐመጢ ፍቓድ ዘለዎም ኣመልከትቲ ዑቕባ*
- Ausländer mit einer Duldung gemäß § 60a Abs. 2 Satz 3 AufenthG  
*ብምዕራፍ 60a እዝባር 2 ዓረፍተ ነገር 3 ሕጊ መቐመጢ መሰረት መጽንሒ ዘለዎም ወጻእተኛታት*
- Ausländer mit einer Aufenthaltsurlaubnis gemäß § 25 Abs. 5 AufenthG  
*ብምዕራፍ 25 እዝባር 5 ሕጊ መቐመጢ መሰረት መገብሪ ፍቓድ ዘለዎም ወጻእተኛታት*

Herr  Frau  
 ኣቶ  ወይዘሮ

Name <i>ሽም ኣብ</i>	Ggf. Geburtsname <i>ዘሎ እንተ ኾነ ሽም ቅድሚ ምምርዓው</i>	Vorname <i>መጻዊሂ ሽም</i>	Geburtsdatum <i>ዕለት ልደት</i>
Straße/Hausnummer <i>ጎደና/ ቁጽሪ ዝ</i>	Postleitzahl <i>ናይ ፖስታ ኮድ</i>	Ort <i>ከተማ</i>	Ggf. wohnhaft bei (c/o) <i>ምስ ካልእ ትኑብሩ (c/o)</i>

Falls sich Ihre Anschrift ändert, teilen Sie dies dem Bundesamt für Migration und Flüchtlinge bitte unverzüglich mit.  
*ኣድራሻኹም እንተቐየርኩም፣ በኹባሪትኩም ቀልጢፍኩም ንፌዴራላዊ ቤት ጽሕፈት ኢሚግሬሽንን ስደተኛታትን ኣፍልጡ።*

**Ich beantrage die Zulassung zu einem Integrationskurs (Sprach- und Orientierungskurs) gemäß § 44 Abs. 4 Satz 2 Alternative 2AufenthG.**

*ብምዕራፍ 44 እዝባር 4 ዓረፍተ ነገር 2፣ ኣማራጺ ምዕራፍ 2 መቐመጢ ሕጊ መሰረት ምስ ሕብረተሰብ መጻገብ ጥምህርቲ ንምምሃር (ኮርስ ቋንቋን መላላዪ ዓድን) የመልከት ኣለኹ*

Ich versichere, dass ich mich in keiner schulischen Ausbildung befinde und bisher noch an keinem Integrationskurs teilgenommen habe.

*ኣብዚ እዋን ዘይመሃር ከም ዘለኹን፣ ቅድሚ ሕጂ እውን ነቲ ምስ ሕብረተሰብ መጻገብ ጥምህርቲ ከምዘይተመሃርኩን የረጋግጽልኩም።*

- Ich bin Asylbewerber aus Eritrea, Irak, Iran oder Syrien
- አነ ካብ ኤርትራ፣ ካርቲካ፣ ኢራን ወይ ድማ ሶርያ ዝመጸኹ ኣመልካቲ ዑቕባ እየ

Dem Antrag ist eine Kopie der Aufenthaltsgestattung beizufügen.  
ምስ እቲ መመልከቲ ኣዲ ቅዳሕ ናይ መቐመጢ ፍቓድ ተተሓሕዞ ይሰደድ።

- Ich besitze eine Duldung gemäß § 60a Abs. 2 Satz 3 AufenthG
- አነ ብምዕራፍ 60a ኣዝባር 2 ዓረፍተ ነገር 3 ሕጊ መቐመጢ መሰረት ናይ መጽንሒ ፍቓድ ኣለኝ

Dem Antrag ist eine Kopie der Bescheinigung über die Aussetzung der Abschiebung (Duldung) beizufügen.  
Bitte lassen Sie sich bei der zuständigen Ausländerbehörde auf der Bescheinigung (Seite 6, Nebenbestimmungen) bestätigen, dass es sich um eine Duldung gemäß § 60a Abs. 2 Satz 3 AufenthG handelt.  
ምስ እዚ መመልከቲ ኣዲ ቅዳሕ ናይ እቲ ካብዚ ዓዲ ንኺይትሰጎጉ ዘረጋግጽ ወረቐት ምስክር ( መጽንሒ ፍቓድ) ተተሓሕዞ ይሰደድ።  
ካብ እቲ ንዓኹም ዝምልከቶ ቤት ጽሕፈት ወጻእተኛታት፣ ኣብ እቲ ወረቐት ምስክርኩም (ገጽ 6፣ ተወሳኺ ኣገባብ) ብምዕራፍ 60a ኣዝባር 2 ዓረፍተ ነገር 3 ሕጊ መቐመጢ መሰረት ናይ መጽንሒ ፍቓድ ከምዘለኩም መረጋገጹ እጽሕፉ።

- Ich besitze eine Aufenthaltserlaubnis gemäß § 25 Abs. 5 AufenthG
- አነ ብምዕራፍ 25 ኣዝባር 5 ሕጊ መቐመጢ መሰረት መንበሪ ፍቓድ ኣለኝ

Dem Antrag ist eine Kopie der Aufenthaltserlaubnis beizufügen.  
ምስ እቲ መመልከቲ ኣዲ ቅዳሕ መንበሪ ፍቓድ ተተሓሕዞ ይሰደድ።

Ich versichere, dass ich alle Angaben vollständig und richtig gemacht habe. Ich bin mir bewusst, dass falsche Angaben zur Ablehnung des Antrags oder – bei späterer Feststellung – zum Widerruf der Zulassung führen können. Ich erkläre, dass ich die Hinweise im Merkblatt (Formularnummer: 630.121) zur Kenntnis genommen habe.  
እዚ ብዛዕባይ ሂሳብ-ምዃን ዘለኹ ኣበሬታ ሙሉ ዘይጉዳልን ሓቅን ከም ዝኾነ የረጋገጸልኩም ኣለኹ። ልክዕ ዘይኮነ ኣበሬታ እንተሂበኩ እቲ ዘመልከቶ ዘለኹ ክንጸግ ከም ዝኾነልኩ ወይ ድማ ሓሶት ምዃኑ ጸኒሑ እንተተረጋገጸ - እቲ ዝተፈቐደ ክገደፍ ከም ዝኾነልኩ እፈልጥ እየ። ኣነ ነቲ ኣብ እቲ ናይ ኣበሬታ ጽሑፍ (ቁጽሪ ፎርም-4: 630.121) ዘሉ ኣንቢብኩ ኣስተባህልኩ እየ።

Ort, Datum, Unterschrift  
ከተማ፣ ዕለት፣ ኪታም

Einwilligung:  
ስምምዕ:

Ich bin einverstanden, dass das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) meine oben erhobenen Daten zum Zwecke der Durchführung des Integrationskurses erhebt, verarbeitet und nutzt. Darüber hinaus bin ich einverstanden, dass diese Daten, soweit erforderlich, mit den beim BAMF zum Zwecke der Durchführung des Asylverfahrens vorhandenen Daten abgeglichen werden, um auszuschließen, dass Personen, die in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union einen Asylantrag gestellt haben oder nach der Dublin III-Verordnung verpflichtet sind in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union einen Antrag zu stellen, eine Zulassung zum Integrationskurs erhalten.  
ፌዴራላዊ ቤት ጽሕፈት ኢሚግሬሽንን ስደተኛታትን (BAMF) ነዚ ኣብዚ ብዛዕባይ ጠቐሰ ሂሳብ ዘለኹ ኣበሬታ ንጉዳይት ምስ ሕብረተሰብ መጻንበሪ ትምህርቲ ንምክይድ፣ ክሰርሓሉን ክጥቀሙሉን እሰማማዕ እየ። ካብኡ ኣሊፉውን ኣድላይ እንተኾይኑ፣ ኣብ ካልኣት ናይ ኤውሮጳ ማሕበር ኣባላት ዝኾና ሃገራት ዑቕባ ዘመልከቱ ወልቀሰባት ወይ ድማ ቦቲ ናይ ዳብሊ ን-III ዝተደንገገ መሰረት፣ ኣብ ሓንቲ ካልኣ ናይ ኤውሮጳ ማሕበር ኣባል ዝኾነት ሃገር ዑቕባ ከመልከቱ ዝግብእም ወልቀሰባት፣ እዚ ምስ ሕብረተሰብ መጻንበሪ ትምህርቲ ከይፍቐደሎም ምእንቲ፣ ምስ እቲ ኣብ ፌዴራላዊ ቤት ጽሕፈት ንኣገባብ ሕቶ ዑቕባ ተዋሂቡ ዘሎ ኣበሬታ ክመዘንን ክጸረን እሰማማዕ እየ።

Dies umfasst auch, dass das BAMF, soweit erforderlich, die Daten mit den im Ausländerzentralregister vorhandenen Daten abgleicht, um zu überprüfen, ob eine Duldung nach § 60a Abs. 2 Satz 3 AufenthG oder eine Aufenthaltserlaubnis nach § 25 Abs. 5 AufenthG vorliegt.  
ኣድላይ እንተኾይኑ እውን፣ ብምዕራፍ 60a ኣዝባር 2 ዓረፍተ ነገር 3 ሕጊ መቐመጢ መሰረት መጽንሒ ፍቓድ ወይ ድማ ብምዕራፍ 25 ኣዝባር 5 ሕጊ መቐመጢ መሰረት መንበሪ ፍቓድ ከምዘሎ ንምጽራይ ተገሂሉ፣ ምስ እቲ ኣብ ማሕላይ ቤት መዝገብ ወጻእተኛታት ተመዝጊቡ ዘሎ ኣበሬታ ምምዘዛን እውን እዚ የጠቓልል እየ።

Ich bin mir bewusst, dass der oben gestellte Antrag nicht positiv beschieden werden kann, wenn ich mit dem Umgang meiner Antragstellerdaten sowie mit dem Abgleich nicht einverstanden bin.  
ነዚ ከመልከት ከለኹ ብዛዕባይ ሂሳብ ዘለኹ ኣበሬታ ከምዚ ተጠቐሱ ዘሎ ንኹጥቀሙሉ ከምርምርምን ዘይሰማማዕ እንተኾይኑ፣ እቲ ኣመልኪተኩ ዘለኹ ክንጸግ ከም ዝኾነልኩ እፈልጥ እየ።

Ort, Datum, Unterschrift  
ከተማ፣ ዕለት፣ ክታም

Hinweis zur Befreiung vom Kostenbeitrag:

ሐበሬታ ብዛዕባ ካብ ምኽፋል ነጻ ምኃን።

Die Befreiung vom Kostenbeitrag erfolgt von Amts wegen zusammen mit der Zulassung zum Integrationskurs. Eine Antragstellung ist somit nicht erforderlich.  
ምስ ሕብረተሰብ ምጻንበሪ ትምህርቲ ንምምሃር ዕለዊ ዝኾነ ፍቓድ እንተረኺብኩም፣ ካብ ምኽፋል ነጻ ኢኹም። በዚ ምኽንያት ድማ ካብ ምኽፋል ነጻ ንምኃን ምምልካት ኣየድልየኩምን እዩ።